

uzatvorená v zmysle § 72 ods. 1 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov  
(ďalej len „**zmluva**“)

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
zastúpenie: Mgr. Jana Pauková, zástupkyňa riaditeľa magistrátu, v zmysle  
Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpisu tejto  
zmluvy  
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.  
IBAN:  
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

sídlo: Širavská 7, 821 07 Bratislava  
IČO: 00 603 295  
DIČ: 2020840118  
zastúpená: JUDr. Ing. Martin Kuruc, starosta  
bankové spojenie: VÚB, a. s.  
IBAN: \$ [REDACTED]  
(ďalej len „nadobúdateľ“)

## Preambula

Poskytovateľ ako objednávateľ uzatvoril dňa 23.4.2021 zmluvu o dielo (ďalej len „**zmluva o dielo**“) so zhotoviteľom, spoločnosťou AUGUR Consulting s.r.o., so sídlom: Rovniny 102, 748 01 Hlučín, Česká republika, IČO: 25358014, zapísaná v obchodnom registri u Krajského súdu v Ostrave, oddíl C, vložka 14945 (ďalej len „**zhotoviteľ**“), predmetom ktorej je záväzok zhotoviteľa vypracovať a odovzdať objednávateľovi dielo: Analytická časť komunitného plánu sociálnych služieb hlavného mesta SR Bratislavy (ďalej len „**dielo**“) podľa požiadaviek objednávateľa.

Na základe zmluvy o dielo zhotoviteľ udelil poskytovateľovi vecne, miestne a časovo neobmedzenú, výhradnú, trvalú a bez osobitného súhlasu zhotoviteľa prevoditeľnú licenciu k dielu (ďalej len „**licencia**“), pričom na základe udelenej licencie je poskytovateľ oprávnený poskytnúť sublicenciu na použitie diela v rozsahu udelenej licencie iným tretím osobám bez osobitného súhlasu zhotoviteľa.

## Článok I

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí sublicencie poskytovateľom nadobúdateľovi k používaniu diela.

## Článok II

### Poskytnutie sublicencie a rozsah sublicencie

1. Poskytovateľ touto zmluvou a za podmienok v nej stanovených poskytuje nadobúdateľovi sublicenciu k dielu ako nevýhradnú, v neobmedzenom vecnom rozsahu, v neobmedzenom územnom a časovom rozsahu, na základe ktorej je nadobúdateľ oprávnený použiť dielo obvyklým spôsobom, najmä, nie však výlučne, na:
- a. spracovanie diela,
  - b. spojenie diela s iným dielom,

- c. zaradenie diela do databázy,
  - d. vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - e. verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela
    - 1. prevodom vlastníckeho práva,
    - 2. vypožičaním,
    - 3. nájmom,
  - f. uvedenie diela na verejnosti
    - 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
    - 2. verejným vykonaním diela,
    - 3. verejným prenosom diela.
2. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že rozsah udelenej sublicencie v súlade s bodom 1. tohto článku zmluvy v žiadnom prípade nepresahuje rozsah licencie udelenej poskytovateľovi v zmysle zmluvy o dielo.
  3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi dielo na vhodnom nosiči elektronického záznamu najneskôr do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
  4. Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť dielo akýmkoľvek komerčným spôsobom, t.j. spôsobom na základe ktorého by nadobúdateľ v budúcnosti získal alebo v budúcnosti mohol získať finančné plnenie alebo akúkoľvek inú protihodnotu.
  5. Nadobúdateľ je povinný zabezpečiť, aby nedošlo k neoprávnenému použitiu diela. Nadobúdateľ zodpovedá za všetku škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne neoprávneným použitím diela.
  6. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytnúť sublicenciu k dielu podľa tejto zmluvy tretej osobe a/alebo postúpiť sublicenciu k dielu na tretiu osobu.
  7. Nadobúdateľ nie je oprávnený postúpiť práva mu vyplývajúce z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa.
  8. V prípade porušenia autorských práv k dielu nadobúdateľom alebo v prípade akéhokoľvek iného porušenia zákona č. 185/2015 Z. z., Autorský zákon v znení neskorších predpisov vo vzťahu k dielu alebo porušenia ustanovení tejto zmluvy, ktorého dôsledkom bude vznikne poskytovateľovi povinnosť uhradiť tretej osobe náhradu škody zodpovedá nadobúdateľ v plnom rozsahu za takto spôsobenú škodu a je povinný túto škodu poskytovateľovi uhradiť v plnej výške.

### **Článok III Odmena**

1. Poskytovateľ udeľuje sublicenciu nadobúdateľovi v súlade s touto zmluvou bezodplatne.

### **Článok IV Zmluvné pokuty**

1. Nadobúdateľ je povinný uhradiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- (slovom: päťtisíc) eur, za každé porušenie povinnosti uvedenej v článku II tejto zmluvy, t. j. v prípade, ak nadobúdateľ:
  - a. nezabezpečí dielo pred jeho zneužitím a dôjde k neoprávnenému použitiu diela, a/alebo
  - b. poskytne sublicenciu k dielu tretej osobe a/alebo postúpi sublicenciu na tretiu osobu, a/alebo
  - c. postúpi práva vyplývajúce mu z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa.
2. Uplatnením a/alebo uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody.
3. Uplatnenie a/alebo uhradenie zmluvnej pokuty nezbavuje nadobúdateľa jeho zmluvnej povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou.
4. Zmluvná pokuta bude nadobúdateľom uhradená na základe faktúry vystavenej poskytovateľom a doručenej nadobúdateľovi. Splatnosť každej faktúry je 10 dní od jej doručenia nadobúdateľovi.
5. Záväzok nadobúdateľa uhradiť zmluvnú pokutu sa považuje za splnený dňom pripísania fakturovanej sumy na bankový účet poskytovateľa uvedený na faktúre.

## **Článok V**

### **Trvanie a ukončenie zmluvy**

1. Táto zmluva zaniká:
  - a. uplynutím doby trvania majetkových práv k dielu podľa § 32 zákona č. 185/2015 Z. z., Autorský zákon v znení neskorších predpisov, alebo
  - b. písomnou dohodou zmluvných strán, alebo
  - c. odstúpením od zmluvy poskytovateľom v súlade s touto zmluvou, alebo
  - d. výpoveďou.
2. Poskytovateľ má právo odstúpiť od zmluvy, ak:
  - a. nadobúdateľ používa dielo nad rámec vecného alebo teritoriálneho rozsahu udelennej sublicencie podľa čl. II bod 1. zmluvy, alebo
  - b. nadobúdateľ poskytne sublicenciu k dielu tretej osobe a/alebo postúpi sublicenciu na tretiu osobu, alebo
  - c. nadobúdateľ postúpi práva vyplývajúce mu z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa
3. V prípade odstúpenia od zmluvy zmluvný vzťah skončí dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane.
4. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená zmluvu vypovedať, a to aj bez udania dôvodu, pričom zmluva zanikne uplynutím 2 – mesačnej výpovednej lehoty, ktorá začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená nadobúdateľovi.
5. Pre vylúčenie pochybností platí, že zánikom tejto zmluvy podľa ods. 1 písm. b. – d.) tohto článku zmluvy udelená sublicencia zaniká, pričom nadobúdateľ je povinný ďalej nepoužívať dielo a zdržať sa všetkých úkonov, ktorými by porušil autorské práva k dielu.

## **Článok VI**

### **Komunikácia zmluvných strán**

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
2. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručeníu sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
  - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
  - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
  - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
3. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
  - a) za poskytovateľa – Ing. Simona Majdanová
  - b) za nadobúdateľa – Mgr. Miroslava Galajdová
4. Elektronická správa sa považuje za doručeníu deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
5. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné

doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „**zákon o e-Governmente**“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.

6. Zmluvné strany sú povinné minimálne raz denne v pracovné dni kontrolovať kontaktné emailové schránky.
7. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

## **Článok VII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, ktoré nie sú touto zmluvou výslovne upravené, sa spravujú príslušnou legislatívou platnou a účinnou na území Slovenskej republiky, najmä, nie však výlučne, zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Občiansky zákonník“).
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vypracovaná v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá strana dostane dve (2) vyhotovenia.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnej registrácii zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 25.11.2024

V Bratislave, dňa 28.11.2024

---

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Mgr. Jana Pauková, v.r.  
zástupkyňa riaditeľa magistrátu

---

**Mestská časť Bratislava – Vrakúňa**  
JUDr. Ing. Martin Kuruc, v.r.,  
starosta